

## WYROK

Warszawa, dnia 30 lipca 2025 r.

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

Przewodnicząca: Monika Kawa-Ogorzałek

Protokolant: Wiktoria Ceyrowska

po rozpoznaniu na rozprawie odwołania wniesionego do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w dniu 23 czerwca 2025 r. przez Odwołującego - wykonawcę Firma Sezam Instal P. Cecuga

i R. Cecuga spółka jawna z siedzibą w Opolu w postępowaniu prowadzonym przez Zamawiającego - Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka Akcyjna we Wrocławiu

przy udziale wykonawcy po stronie Zamawiającego - POLiner sp. z o.o. z siedzibą w Grzywnie

**orzeka:**

1. Oddala odwołanie;

2. Kosztami postępowania obciąża Odwołującego i:

2.1. zalicza na poczet kosztów postępowania odwoławczego kwotę 15 000 zł 00 gr (słownie: piętnaście tysięcy złotych zero groszy) uiszczoną przez Odwołującego tytułem wpisu od odwołania oraz kwotę 3 600 zł 00 (słownie: trzy tysiące sześćset złotych zero groszy) poniesioną przez Zamawiającego z tytułu wynagrodzenia pełnomocnika,

2.2. zasądza od Odwołującego na rzecz Zamawiającego kwotę 3 600 zł 00 (słownie: trzy tysiące sześćset złotych zero groszy).

Na orzeczenie – w terminie 14 dni od dnia jego doręczenia – przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Zamówień Publicznych.

Przewodnicząca: .....

## UZASADNIENIE

Zamawiający - Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka Akcyjna we Wrocławiu prowadzi na podstawie przepisów ustawy z dnia 11 września 2019r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2024r., poz. 1320 e z.; dalej: „Pzp”) postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego pn. „Dostawa materiałów eksploatacyjnych do renowacji sieci kanalizacyjnej metodą długiego rękawa”.

Ogłoszenie o zamówieniu w zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: 134303-2025; OJ S 42/2025 28/02/2025.

W dniu 23 czerwca 2025r. Odwołujący - wykonawca Firma Sezam Instal P. Cecuga i R. Cecuga spółka jawna z siedzibą w Opolu wniósł do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej odwołanie, w którym zarzucił Zamawiającemu naruszenie:

1) art. 224 ust. 6 Pzp w zw. z art. 224 ust. 2 oraz 3 Pzp w zw. z art. 20 ust. 2 Pzp w zw. z art. 16 Pzp w zw. z art. 17 ust. 2 Pzp, poprzez zaniechanie ich zastosowania i w konsekwencji zaniechanie odrzucenia oferty wykonawcy POLiner sp. z o.o. z siedzibą w Grzywnie (dalej: „Przystępujący” lub „POLiner”) jak również poprzez bezprawne wezwanie POLiner do uzupełnienia wyjaśnień (przedłożenia tłumaczenia dokumentu na język polski, co winno być kwalifikowane jako powtórne wezwanie do wyjaśnień), pomimo tego, że POLiner nie udzielił wymaganych przez Zamawiającego wyjaśnień w sprawie rażąco niskiej ceny w zakresie wskazanym przez Zamawiającego (a złożone wyjaśnienia nie uzasadniają podanej w ofercie POLiner ceny), jak również w zakresie przedłożenia wymaganych przez Zamawiającego dowodów, w terminie jednoznacznie wyznaczonym przez Zamawiającego oraz naruszenie art. 226 ust. 1 pkt 8 Pzp w zw. z art. 224 ust. 2 oraz 3 Pzp w zw. z art. 16 Pzp w zw. z art. 17 ust. 2 Pzp, poprzez zaniechanie ich zastosowania, pomimo tego, że ocena wyjaśnień POLiner, potwierdza, że oferta POLiner zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia;

alternatywnie - w sytuacji uznania, iż POLiner przedłożył wymagane dokumenty w terminie, naruszenie art. 224 ust. 2 Pzp w zw. z art. 16 Pzp w zw. z art. 17 ust. 2 Pzp, poprzez brak wezwania do dodatkowych wyjaśnień, w tym w zakresie oferty na zakup żywicy i utwardzacza, pomimo tego, że z przedłożonej oferty, wyjaśnień oraz tłumaczeń na język polski, nie wynika jaki produkt został zaoferowany w tym dokumencie;

2) art. 226 ust. 1 pkt 5 Pzp w zw. z pkt. 1.6. OPZ w zw. z art. 16 Pzp w zw. z art. 17 ust. 2 Pzp, poprzez zaniechanie ich zastosowania, pomimo tego, że treść oferty POLiner, w tym zaoferowana żywica epoksydowa wraz z utwardzaczem, jest niezgodna z warunkami zamówienia w sposób jednoznaczny, merytoryczny i nieusuwalny;

alternatywnie - w sytuacji uznania, że Zamawiający przed ewentualnym odrzuceniem oferty Wykonawcy POLiner jako niezgodnej z warunkami zamówienia winien wezwać POLiner do wyjaśnień,

3) naruszenie art. 223 ust. 1 Pzp w zw. z art. 16 Pzp w zw. z art. 17 ust. 2 Pzp, poprzez brak wezwania POLiner do wyjaśnień w celu ustalenia czy oferta złożona przez POLiner, w tym w zakresie zaoferowanej żywicy epoksydowej wraz z utwardzaczem, jest zgodna z warunki zamówienia;

Odwołujący wniósł o rozpatrzenie i uwzględnienie odwołania w całości oraz o nakazanie Zamawiającemu:

- odrzucenia oferty POLiner,
  - wezwania Odwołującego do przedłożenia podmiotowych środków dowodowych;  
w zakresie zarzutów alternatywnych:
  - unieważnienia czynności wyboru oferty najkorzystniejszej oraz wezwanie Wykonawcy POLiner do wyjaśnień.
- Odwołujący w uzasadnieniu odwołania przedstawił stanowisko faktyczne i prawne dotyczące sformułowanych zarzutów.  
Zamawiający w odpowiedzi na odwołanie z 22 lipca 2025r. wniósł o jego oddalenie w całości.

Przystępujący w piśmie procesowym z dnia 23 lipca 2025r. wniósł o oddalenie odwołania w całości.

W stanowisku pisemnym stanowiącym replikę na powyższe pisma Zamawiającego oraz Przystępującego Odwołujący podtrzymał dotychczasowe stanowisko i wniósł o uwzględnienie odwołania, przedstawiając dodatkową argumentację.

**Krajowa Izba Odwoławcza po przeprowadzeniu rozprawy z udziałem stron postępowania odwoławczego oraz uczestnika, na podstawie zebranego materiału w sprawie oraz oświadczeń i stanowisk zaprezentowanych w pismach i na rozprawie, ustaliła i zważyła, co następuje:**

**odwołanie podlegało oddaleniu.**

Na wstępie Izba ustaliła, że nie została wypełniona żadna z przesłanek, o których stanowi art. 528 Pzp, skutkujących odrzuceniem odwołania.

Izba oceniła, że Odwołujący posiada interes w uzyskaniu zamówienia oraz możliwość poniesienia szkody w związku z ewentualnym naruszeniem przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, czym wypełnił materialnoprawną przesłankę dopuszczalności odwołania,

o której mowa w art. 505 ust. 1 Pzp.

Izba dopuściła do udziału w postępowaniu zgłaszającego przystąpienie do postępowania odwoławczego po stronie Zamawiającego, tj. wykonawcę POLiner sp. z o.o. z siedzibą w Grzywnie.

Przy rozpoznawaniu przedmiotowej sprawy Izba uwzględniła dokumentację postępowania o udzielenie zamówienia przekazaną przez Zamawiającego, w szczególności treść wezwań Zamawiającego kierowanych do Przystępującego w zakresie rażąco niskiej ceny oraz wyjaśnienia składane przez tego wykonawcę.

Skład orzekający Izby wziął pod uwagę również stanowiska i oświadczenia Stron złożone ustnie do protokołu posiedzenia i rozprawy w dniu 25 lipca 2025 r.

**Izba ustaliła:**

I. Zamawiający pismem z dnia 15 kwietnia 2025r. wezwał Przystępującego do złożenia wyjaśnień rażąco niskiej ceny wskazując: „*cena całkowita Państwa oferty jest niższa o co najmniej 30% od wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, ustalonej przed wszczęciem postępowania. W związku z tym Zamawiający na podstawie art. 224 ust. 2 pkt 1) Ustawy Pzp, zwraca się do Państwa z prośbą o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, o których mowa w art. 224 ust. 1 Ustawy Pzp, w zakresie wyliczenia ceny, w celu ustalenia czy Państwa oferta nie zawierają rażąco niskiej ceny w stosunku do przedmiotu zamówienia.*

*Wyjaśnienia powinny zawierać informacje dotyczące przedmiotu zamówienia m.in.:*

- *koszt materiału i pozostałe koszty w tym zysk (np. koszty zakupu, koszt dostawy do Zamawiającego, koszty pośrednie, zysk itp.) zawarte w cenie jednostkowej 1 kg żywicy podanej w kolumnie 5 „formularza dodatkowego – Tabela 1” oraz przedłożenie dokumentu potwierdzającego koszt materiału 1 kg żywicy,*

- *koszt materiału i pozostałe koszty w tym zysk (np. koszty zakupu, koszt dostawy do Zamawiającego, koszty pośrednie, zysk itp.) zawarte w cenie jednostkowej 1 m rękawa, dla każdej średnicy, podanej w kolumnie 9 „formularza dodatkowego – Tabela 1” oraz przedłożenie dokumentów potwierdzających koszt materiału 1 m rękawa dla każdej średnicy podanej w kolumnie 1 „formularza dodatkowego – Tabela 1”,*

- *wartość założonego zysku w ofercie,*

*oraz ewentualne inne czynniki wpływające na wysokość ceny ofertowej w tym np. wyjątkowo korzystne warunki realizacji zamówienia.”.*

II. Odpowiadając na powyższe wezwanie Przystępujący w dniu 24 kwietnia 2025r. przedłożył wyjaśnienia, w których wskazał:

*„Spółka Poliner Sp. z o.o., a wcześniej jako Mazur Sp. z o.o. już od ponad 25 lat funkcjonuje na rynku technologii bezwykopowych. Jako producent wykładzin CIPP w swoim portfolio posiada całą gamę różnego rodzaju „rękawów”. Z tego właśnie powodu rynek surowców i komponentów do produkcji wykładzin jest nam bardzo dobrze znany. Ilości kupowanych przez nas corocznie surowców pozwalają nam na wynegocjowanie atrakcyjnych poziomów cenowych. Dodatkowo jako producent „rękawów”, część komponentów posiadamy na stałe w naszym magazynie, co pozwala nam na eliminację bardzo wysokich obecnie kosztów transportu.*

**1.Koszty materiałów**

Wykonawca skalkulował koszt realizacji zadania, uwzględniając koszty materiału, transportu, koszty pośrednie obsługi zadania oraz należyty zysk. Sporządzona kalkulacja ustala wszystkie koszty realizacji wraz z godziwym zyskiem na łącznym poziomie 1 457 170,50 netto i w ocenie Wykonawcy przyjęte pozycje kosztowe i kwoty zapewniają kompleksową realizację zadania w sposób prawidłowy i z zapewnieniem zysku.

Cena ofertowa została oparta na ofertach na dostawę kluczowych materiałów – żywicy wraz z utwardzaczem (Dowód nr 4), rękawa (Dowód nr 3) oraz własnej kalkulacji materiałów wskazanych w Tabeli 2 i 3 formularza dodatkowego, bazującej na wieloletnim doświadczeniu. Wykonawca jest doświadczonym przedsiębiorcą, od wielu lat działającym w tej branży, mającym stałych kontrahentów (dostawców, usługodawców), korzystającym z rabatów ze względu na długą współpracę, szeroki zakres tej współpracy, terminowe płatności, a nawet przedpłaty. Decyzje Wykonawcy są podejmowane w oparciu o rachunek ekonomiczny, a wszelkie oferty i oferowane ceny są przygotowywane z zachowaniem najwyższej staranności i dbałości o zwiększanie dochodów przedsiębiorstwa. Gwarantujemy więc, że oferowane ceny są wynikiem szczegółowej analizy, negocjacji cen materiałów z dostawcami i zapewniają Wykonawcy uzyskanie odpowiednich wyników przy ich równoczesnej atrakcyjności dla Zamawiającego.

W załączeniu przedkładamy (Dowód nr 2), który przedstawia Tabelę cen zakupu materiałów wskazanych w Tabeli 1 Formularza dodatkowego, w przeliczeniu na PLN.

Ceny zakupu rękawów określa Dowód nr 3. Rękawy kupowane są w walucie GBP. Kurs z dnia 15.04.2025 to 4,9871. (źródło: kursy średnie walut obcych w złotych określonych w § 2 pkt 1 i 2 uchwały Nr 51/2002 Zarządu Narodowego Banku Polskiego z dnia 23 września 2002 r. w sprawie sposobu wyliczania i ogłaszania bieżących kursów walut obcych (Dz. Urz. NBP z 2023 r. poz. 1).

Do kalkulacji ofertowej przyjęto kurs 1GBP = 5,50 zł.

Ceny zakupu żywicy z utwardzaczem określa Dowód nr 4 – oferta zakupu żywicy z utwardzaczem z firmy In- Chemie Technology (cena wraz z transportem materiału do siedziby Wykonawcy Poliner sp. z o o). Kurs z dnia 15.04.2025 r. to 4,2767. (źródło: kursy średnie walut obcych w złotych określonych w § 2 pkt 1 i 2 uchwały Nr 51/2002 Zarządu Narodowego Banku Polskiego z dnia 23 września 2002 r. w sprawie sposobu wyliczania i ogłaszania bieżących kursów walut obcych (Dz. Urz. NBP z 2023 r. poz. 1).

Do poniższej kalkulacji przyjęto 1 EUR = 4,35.

Kurs przyjęty do kalkulacji oferty zakłada ryzyko kursowe, które może wystąpić w czasie 12 miesięcznej realizacji umowy.

Reasumując, podstawiając ceny zakupu surowców (żywicy i rękawów – Tabela 1) do formularza dodatkowego (Dowód nr 2) otrzymujemy kwotę 902 190,50 zł netto.

## **2. Koszty transportu**

Wykonawca przewidział max. 8 transportów na trasie Grzywna (siedziba Poliner) – Wrocław (siedziba Zamawiającego). Powyższe wynika z czasu trwania umowy - 12 miesięcy i czasu niezbędnego na dostawę materiałów od dnia zlecenia danej dostawy przez Zamawiającego, wskazanego we wzorze umowy.

### **Koszty transportu podzielone zostały na następujące trasy:**

1. Anglia – Grzywna (dostawa rękawów od producenta)
2. Czechy – Grzywna (dostawa żywicy od producenta – ujęta została w cenie żywicy)
3. Grzywna – Wrocław (dostawa rękawów)
4. Grzywna – Wrocław (dostawa żywicy)

Koszty transportu na danej trasie określa Dowód nr 5 – oferta wykonania usługi transportowej.

Zakłada ona następujące ceny transportów:

1. Anglia – Grzywna (dostawa rękawów od producenta) – 2200,00 EUR/szt.
2. Grzywna – Wrocław (dostawa rękawów) – 2400,00 zł/szt.
3. Grzywna – Wrocław (dostawa żywicy) transport ADR – 3400,00 zł/szt.

Wskazać należy, że wykonawca przyjął maksymalne wartości wskazane przez spedytora, przy czym z doświadczenia wie, że przy zamówieniu mniejszej ilości materiałów w danej partii dostawy przez zamawiającego, cena transportu będzie odpowiednio niższa.

## **3. Koszty pośrednie - operacyjne**

Wykonawca założył do oferty 16 % narzutu na tzw. koszty pośrednie- operacyjne. Są to koszty niezbędne dla wykonania takich czynności jak m.in., lecz niewyłącznie:

- koszty obsługi zamówień
- koszty przeladunku materiałów
- koszty pakowania
- koszty ewentualnego magazynowania materiałów
- koszty szkoleń

- koszty obsługi gwarancyjnej (jeśli wystąpią)		
- inne		
Poniżej kalkulacja zakres	koszty zakupu	koszty pośrednie 16%
koszty zakupu materiałów - 902 190,50 zł		144 350,48 zł
tabela 1		
koszty zakupu materiałów - 2 190,80 zł		350,53 zł
tabela 2		
koszty zakupu materiałów - 7 430,90 zł		1 188,94 zł
tabela 3		
transport rękawów z Anglii do 76 560,00 zł		12 249,60 zł
Poliner (8x)		
transport rękawów z Poliner do 19 200,00 zł		3 072,00 zł
Wrocław (8x)		
transport żywicy (ADR) z 27 200,00 zł		4 352,00 zł
Poliner do Wrocław		
1 034 772,20 zł	165 563,55 zł	
koszty bezpośrednie zakupu materiału i transportu	1 034 772,20 zł	
koszty pośrednie (operacyjne) 16%	165 563,55 zł	
zysk ok. 21,39% (od sumy kosztów bezpośrednich i pośrednich)	256 834,75 zł	
<b>CENA NETTO</b>	<b>1 457 170,50 zł</b>	

#### **Podsumowując:**

Do kosztu surowców spełniających wymogi Zamawiającego, Wykonawca doliczył koszty transportu, koszty pośrednie – operacyjne, w tym m.in.: pakowania, przeładunku, ew. magazynowania, koszty niezbędnych szkoleń Zamawiającego, koszty obsługi zamówień oraz planowany zysk.

Zgodnie z powyższym różnica cenowa pomiędzy ofertą Wykonawcy, a Tabelą cen zakupu materiałów (Dowód nr z 2) z bezpiecznym naddatkiem pokrywa wskazane pozostałe koszty Wykonawcy oraz planowany zysk, co jednoznacznie wskazuje, że przedmiotowa oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny.

Doświadczenie Wykonawcy oraz długoletnie kontakty handlowe są przesłanką, która pozwala na duży stopień dokładności przy planowaniu realizacji zadania oraz kalkulacji kosztów. Pozwala również przyjąć, że sporządzona kalkulacja znajdzie odzwierciedlenie w kalkulacji powykonawczej. Wszystkie powyższe okoliczności pozwalają Wykonawcy na stworzenie, na etapie składania oferty, kalkulacji realnej a nie opartej wyłącznie na prognozach. To natomiast skutkuje dokładnym oszacowaniem ryzyka przy realizacji zadania, co w konsekwencji ogranicza kalkulowanie nadwyżki kosztów np. na pokrycie kar umownych.

Duży wpływ na rzetelność kalkulacji ma również fakt, że pracownicy wyceniający zadanie oraz pracownicy w przyszłości przewidziani do jego realizacji, są pracownikami z długoletnim stażem w tej branży jak i wieloletnimi pracownikami Wykonawcy, którzy mają wypracowane kontakty handlowe z dostawcami i spedytorami. Markę firmy budują poprzez rzetelność i terminowość dostaw, jak również doskonałą wiedzę techniczną na temat materiałów.

Wykonawca nie skupia się na maksymalizowaniu zysku, lecz wykonaniu zadania zgodnie z wytycznymi Zamawiającego w celu budowania jego rozpoznawalności na rynku.”.

III. Zamawiający pismem z dnia 5 czerwca 2025r. wezwał Przystępującego „do uzupełnienia dowodu nr 4 – Oferta zakupu żywicy” wskazując, że „Złożony przez Państwa dowód nr 4 tj. oferta IN-CHEMIE TECHNOLOGY jest w języku angielskim bez tłumaczenia na język polski. Zgodnie z zapisami w pkt 10.1 SWZ postępowanie jest prowadzone w języku polskim, stąd dokument powinien być przedłożony w języku polskim lub wraz z tłumaczeniem na język polski.”.

IV. Izba ustaliła ponadto, że w postępowaniu zostały złożone dwie oferty:

- Odwołującego z ceną 3 252 608,93 zł brutto,
- Przystępującego z ceną 1 792 329, 83 zł brutto.

#### **Izba zważyła:**

Przywołując regulacje prawne stanowiące podstawę zarzutów wniesionego odwołania należy wskazać, iż:

- zgodnie z art. 20 ust. 2 Pzp, postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim.
- zgodnie z art. 226 ust. 1 pkt 8 Pzp, zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia;
- zgodnie z art. 226 ust. 1 pkt 5 Pzp zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść jest niezgodna z warunkami zamówienia;

- zgodnie z art. 224 ust. 1 Pzp, jeżeli zaoferowana cena lub koszt, lub ich istotne części składowe, wydają się rażąco niskie w stosunku do przedmiotu zamówienia lub budzą wątpliwości zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi w dokumentach zamówienia lub wynikającymi z odrębnych przepisów, zamawiający żąda od wykonawcy wyjaśnień, w tym złożenia dowodów w zakresie wyliczenia ceny lub kosztu, lub ich istotnych części składowych;
- zgodnie z art. 224 ust. 6 Pzp, odrzuceniu, jako oferta z rażąco niską ceną lub kosztem, podlega oferta wykonawcy, który nie udzielił wyjaśnień w wyznaczonym terminie, lub jeżeli złożone wyjaśnienia wraz z dowodami nie uzasadniają podanej w ofercie ceny lub kosztu;
- zgodnie z art. 16 Pzp, zamawiający przygotowuje i przeprowadza postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób: 1) zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców; 2) przejrzysty; 3) proporcjonalny.
- zgodnie z art. 17 ust. 2 Pzp zamówienia udziela się wykonawcy wybranemu zgodnie z przepisami ustawy.

Biorąc pod uwagę zgromadzony w sprawie materiał dowodowy, poczynione ustalenia faktyczne oraz orzekając w granicach zarzutów zawartych w odwołaniu, Izba stwierdziła, że odwołanie nie zasługiwało na uwzględnienie.

Odnosząc się do zarzutu głównego, tj. zarzutu nr 1 petitum odwołania, wskazać należy, że Odwołujący stwierdził, że Przystępujący składając wyjaśnienia dotyczące ceny swojej oferty i nie załączając do nich tłumaczenia jednego z dowodów w postaci oferty producenta żywicy IN-Chemie Technology ze Słowacji nie obalili domniemania wystąpienia ceny rażąco niskiej, a tym samym, stosownie do art. 224 ust. 6 Pzp Zamawiający winien uznać, że POLiner nie udzielił wyjaśnień. Odwołujący zarzucił również, że Zamawiający nie był uprawniony do wezwania Przystępującego do uzupełnienia wyjaśnień ceny jego oferty przez przedłożenie tłumaczenia oferty IN-Chemie Technology.

Uwzględniając powyższe stanowisko Odwołującego, Izba uznała je za bezzasadne.

Izba stwierdziła, że w niniejszym stanie faktycznym nie było sporne pomiędzy stronami to, że wraz z pierwotnymi wyjaśnieniami rażąco niskiej ceny Przystępujący przedłożył dokument dotyczący ceny żywicy w wersji angielskiej bez tłumaczenia na język polski. Powyższe zdaniem Odwołującego winno skutkować pominięciem ww. dowodu i uznaniem, że wykonawca ten pomimo treści wezwania nie złożył wymaganego dowodu. Zdaniem natomiast Zamawiającego postąpił on w sposób uprawniony wzywając o tłumaczenie ww. dowodu, a powyższe nie wiązało się z ponownym wezwaniem o tożsamym zakresie.

Izba w sporze rację przyznała Zamawiającemu.

Na wstępie wskazać należy, że oceniając treść złożonych dowodów w odpowiedzi na wezwanie do złożenia wyjaśnień rażąco niskiej ceny nie sposób pominąć dowodu nr 1 stanowiącego „Opis szczegółowego wyjaśnienia ceny”. W dokumencie tym wprost natomiast wskazano, że „Ceny zakupu żywicy z utwardzaczem określa Dowód nr 4 – oferta zakupu żywicy z utwardzaczem z firmy In- Chemie Technology (cena wraz z transportem materiału do siedziby Wykonawcy Poliner sp. z o o). Kurs z dnia 15.04.2025 r. to 4,2767. (źródło: kursy średnie walut obcych w złotych określonych w § 2 pkt 1 i 2 uchwały Nr 51/2002 Zarządu Narodowego Banku Polskiego z dnia 23 września 2002 r. w sprawie sposobu wyliczania i ogłaszania bieżących kursów walut obcych (Dz. Urz. NBP z 2023 r. poz. 1). Do poniższej kalkulacji przyjęto 1 EUR = 4,35”. Ponadto w dowodzie nr 2 – Tabela zakupu materiałów Przystępujący wskazał ceny zakupu poszczególnych rodzajów materiałów, tj. żywicy i rękawów wraz z przeliczeniami na walutę polską (PLN) z Euro i Funtów (GBP). W dowodzie nr 4 wskazano natomiast cenę żywicy za kilogram tj. 5,27 euro.

Izba stwierdziła ponadto, uwzględniając i podzielając stanowisko wynikające z wyroku Sądu Okręgowego w Warszawie z dnia 25 marca 2025 r., sygnatura akt XXIII Zs 17/25, że „Wykonawca powinien przede wszystkim przetłumaczyć te fragmenty, które wprost wiążą się z warunkami zamówienia, np. opisem przedmiotu zamówienia, i są wystarczające do zbadania, czy wykonawca lub złożona przez niego oferta potwierdzają spełnienie wymaganych od niego cech lub parametrów.”. Takie informacje i tłumaczenia wynikały z ww. dowodów. Dlatego w ocenie Izby całościowa analiza zarówno dowodu nr 1 jak i nr 4 pozwalała Zamawiającemu na ustalenie podstawy kalkulacji ceny na wskazanym przez Przystępującego poziomie. Niemniej jednak skoro Zamawiający pomimo posiadania ww. informacji zdecydował się wezwać o tłumaczenie dowodu nr 4, to nie powoduje to stwierdzenia, że ponowił on pierwotne wezwanie do złożenia dowodów. Podkreślić należy, że Zamawiający może ponownie wezwać wykonawcę do wyjaśnień w sprawie rażąco niskiej ceny wtedy, kiedy wykonawca już za pierwszym razem udzielił rzetelnych, konkretnych, spójnych wyjaśnień, które tylko w pewnych kwestiach wymagają doprecyzowania. Nie ma więc przeszkód, aby prowadził wyjaśnienia wieloetapowo aż do uzyskania odpowiedzi na wszystkie pytania i wątpliwości. Natomiast jak wyżej wskazano Przystępujący złożył dowody umożliwiające Zamawiającemu weryfikację podstaw kalkulacji ceny żywicy wraz z utwardzaczem, a więc uprawnione było wezwanie go złożenia tłumaczenia ww. dowodu.

W ocenie Izby formalizm zaprezentowany przez Odwołującego sprowadzający się do żądania odrzucenia oferty Przystępującego poprzez uznanie, że wykonawca ten nie złożył dowodu potwierdzającego cenę żywicy ponieważ

złożony został w języku angielskim i nie zawierał tłumaczenia na język polski należało uznać za nadmiarowy i nieproporcjonalny, w sytuacji gdy z innych załączonych dokumentów możliwe było ustalenie ceny żywicy. Co istotne informacje dotyczące ceny żywicy, jej nazwy nie wymagały tłumaczenia na język polski. Fakt ten potwierdza dokument w wersji przetłumaczonej, w której informacje te brzmią analogicznie jak w dokumencie oryginalnym.

Izba oddaliła dowód złożony przez Odwołującego w postaci oferty RS TechnikZłożonego na okoliczność prawidłowości wykazania – w ocenie Odwołującego – ceny żywicy i utwardzacza, tj. osobno ceny żywicy i utwardzacza. Izba stwierdziła, że powyższe nie ma przełożenia na sposób ofertowania przez innych wykonawców czy też firmy oferujące tego typu towary.

W związku z powyższym Izba zarzut ten oddaliła.

Izba za niezasadne uznała również wywody Odwołującego dotyczące lakoniczności treści wyjaśnień rażąco niskiej ceny POLiner, w tym oferty na zakup żywicy i utwardzacza, wątpliwości co do oferty spedycyjnej.

Na wstępie Izba wskazuje, że poza sporem było, że wobec oferty Przystępującego została spełniona przesłanka wskazana w art. 224 ust. 2 pkt 1 Pzp, bowiem całkowita cena oferty była niższa o co najmniej 30% od wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, ustalonej przed wszczęciem postępowania. Przystępujący zatem prawidłowo został wezwany przez Zamawiającego na podstawie art. 224 ust. 1 Pzp do złożenia wyjaśnień, w tym złożenia dowodów w zakresie wyliczenia całości ceny oferty.

Poliner w odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego przedstawił szczegółowe wyjaśnienia ceny oferty obejmujące przyjęte założenia, metodykę wyceny, kalkulacje, a przede wszystkim odniósł się do pozycji wskazanych przez Zamawiającego w wezwaniu oraz jak wyżej wskazano przedłożył wymagane dowody.

Przed odniesieniem się do poszczególnych zarzutów dotyczących braków w wyjaśnieniach Przystępującego poczynić należy generalną uwagę, że oczekiwania Odwołującego co do sposobu prezentacji przez konkurenta wyjaśnień rażąco niskiej ceny oraz zakresu dowodzenia winny zostać skonfrontowane zasadniczo z treścią wezwania Zamawiającego. Zawsze bowiem można byłoby znaleźć taki aspekt wyjaśnień ceny rażąco niskiej, który w opinii danego wykonawcy, winien zostać lepiej wyjaśniony czy udowodniony.

Izba nie zgodziła się z Odwołującym jakoby z dowodu nr 4 nie wynikało, że oferta ta dotyczy ceny żywicy wraz z utwardzaczem zaoferowanych w postępowaniu. Wskazać należy, że w opisie szczegółowym ceny Przystępujący wprost wskazał, że właśnie tego produktu oferta ta dotyczy. Z dowodu nr 1,2 oraz 4 wyraźnie wynika, że „przedmiotem oferty IN-Chemie Technology jest żywica IN-EPOX 9020, a dodatkowo w opisie Przystępujący wyraźnie wytłumaczył, że wycena obejmuje zarówno żywicę oraz utwardzacz w odpowiednich, wymaganych w postępowaniu proporcjach. Fakt, że w ocenie Odwołującego oferta winna być sporządzona w sposób odmienny, czy bardziej czytelny dla Odwołującego nie może podważać oświadczeń Przystępującego. Zauważyć także należy, że Odwołujący nie wykazał, że cena ww. produktu jest nierealna, nierzeczywista, co w zestawieniu z dowodem złożonym przez Zamawiającego (Formularz oferty), dało Izbie podstawy do stwierdzenia realności i rzetelności wyceny oferty Poliner. Również wskazując należało, że oferta IN-Chemie Technology dotyczyła tylko i wyłącznie żywicy i nie zawierała żadnych innych cen, a wskazana w ofercie cena koresponduje z ceną wskazaną przez POLiner w Tabeli stanowiącej dowód nr 2. Ponadto należy wskazać, że oferta IN-Chemie Technology posługuje się jasnymi i powszechnie rozumianymi w handlu pojęciami, a z treści odwołania wynika, że Odwołujący doskonale zna te pojęcia, stad dla Izby całkowicie niezrozumiałe i nielogiczne są wywody w tym zakresie.

Przystępujący w złożonych wyjaśnieniach udzielił rzetelnych odpowiedzi na pytania Zamawiającego również w odniesieniu do kosztów transportu, co więcej koszty w tym zakresie wynikają z załączonego do wyjaśnień dowodu nr 5. Absurdalne w ocenie Izby są dywagacje Odwołującego odnośnie miejsca dostarczenia towaru i nieistnienia miejscowości Grzywno w Polsce. Odwołujący zdaje się nie zauważać, że siedzibą Przystępującego jest miejscowość Grzywna, a w związku z tym uznać należało, że w ofercie IN-Chemie Technology pojawia się literówka. Powyższe nie podważa natomiast wiarygodności czy rzetelności jej treści. Co istotne Odwołujący nawet nie pokusił się o próbę podważania realności cen wskazanych w tym dowodzie, np. poprzez prób wykazania, że za zaoferowane stawki nie ma możliwości przewozu towaru na terenie Europy. Nie wykazał, że cena oferty uniemożliwia ewentualną konieczność zapłaty cła. Generalnie Odwołujący poza zakwestionowaniem wyjaśnień pod względem formalnym nie przedstawił jakiegokolwiek analizy cenowej, z której wynikałoby, że przyjęte koszty są nierealne i uniemożliwiające realizację zamówienia bez poniesienia straty. Natomiast podkreślić należy, że to wezwany wykonawca decyduje o formie i prezentacji wyjaśnień oraz o dowodach mających wykazać realność zakwestionowanych w wezwaniu pozycji. Oczywiście nie oznacza to, że wykonawca może złożyć jakiegokolwiek wyjaśnienia, które następnie zostaną bezrefleksyjnie zakwalifikowane jako wystarczające, ponieważ swobodę o której mowa powyżej należy interpretować jako możliwość zastosowania przez wykonawcę takiego sposobu argumentacji, który w jego ocenie w danej sytuacji jest wystarczający zarówno co do poziomu szczegółowości jak i środków dowodowych. Tak sporządzone wyjaśnienia zostały zdaniem Izby złożone w niniejszym postępowaniu, a Zamawiający dokonując ich pozytywnej weryfikacji nie naruszył przepisu art. 224 ust. 6 Pzp.

Izba stwierdziła również, że niezasadne są argumenty dotyczące nieujęcia w cenie oferty kosztów pracy, czy gwarancji. Odwołujący nie wykazał bowiem, że koszty te stanowią istotny składnik ceny, a także nie podjął nawet próby oszacowania ich wielkości.

W konsekwencji Izba powyższy zarzut również oddaliła.

Izba za niezasadny uznała również zarzut dotyczący naruszenia art. 226 ust. 1 pkt 5 Pzp poprzez zaniechanie odrzucenia oferty Przystępującego jako niezgodnej z warunkami zamówienia poprzez zaoferowanie żywicy epoksydowej wraz z utwardzaczem, która jest niezgodna z warunkami zamówienia w sposób jednoznaczny, merytoryczny i nieusuwalny.

Uzasadniając powyższy zarzut Odwołujący wskazał, że „W opinii Odwołującego materiał produkcji IN-Chemie o oznaczeniu IN-EPOX 9020AB, tj. żywica oraz utwardzacz nie posiadają właściwości zgodnych z wymaganiami Zamawiającego, w tym obowiązującą normą PN-EN ISO 11296-4:2018-03, wskazanej przez Zamawiającego w OPZ.

51. Celem zobrazowania powyższej niezgodności, należy w pierwszej kolejności zauważyć, że w opinii Odwołującego, żywice INEPOX 9020AB produkcji IN-Chemie, nie mają powiązania technicznego ani technologicznego z systemem R5 City Liner, posiadanym przez Zamawiającego.”.

Izba wskazuje, że Zamawiający nie wymagał w SWZ, by oferowane produkty w dniu składania ofert posiadały certyfikaty zgodności z normą, a nawet deklaracji producenta o takiej zgodności. Co więcej – jak wskazał Zamawiający - także na przyszłość nie żądał on, by zgodność z normą była potwierdzana certyfikatem. Skoro więc brak było w SWZ wymagania co do wykazania zaoferowanych towarów z normą wskazaną przez Odwołującego to nie można uznać, że oferta Przystępującego z taką normą jest niezgodna.

Ponadto zauważyć należy, że Odwołujący nie wskazał na żaden parametr oferty Przystępującego, który miałby być niezgodny z wymaganiami powołanej normy lub na żaden wymóg tej normy, którego nie spełniałby przedmiot oferty Przystępującego. Odwołujący nie przedstawił także żadnego dowodu w tym zakresie. Opinia Odwołującego o niezgodności produktu z ww. normą nie jest wystarczająca do uznania, że oferta Poliner jest niezgodna z warunkami zamówienia.

W konsekwencji uznania niezasadności ww. zarzutu na uwzględnienie nie zasługiwał również zarzut zaniechania wezwania POLiner do złożenia wyjaśnień w celu ustalenia czy jego oferta w zakresie zaoferowanej żywicy epoksydowej wraz z utwardzaczem, jest zgodna z warunki zamówienia.

Mając powyższe na względzie orzeczono jak w sentencji.

O kosztach postępowania odwoławczego orzeczono stosownie do wyniku na podstawie art. 575 ustawy Pzp oraz w oparciu o przepisy rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie szczegółowych rodzajów kosztów postępowania odwoławczego, ich rozliczania oraz wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania (Dz. U. z 2020 r. poz. 2437).

Przewodnicząca: .....